

ادبیات، فنون عسکریه، بحریه، تاریخ، تجارت،
زراعت، صنایع، معارف، امور نافعه و اکلیجه لی
فقراتدن باحث مقصور جریده در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیرمسئولی
عطوفتلو تحفه طاهر نك افندی حضرتلرینه
مراجعت اولنور .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

BUREAUX:
Imprimerie Tahir Bey
40, Rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ایرتیکا

شرائط اشترای:

استانبول و طشره ایچون سنه لکی پوسته
اجرتیه برابر ۲۰ غروشدر .
ممالک اجنبیه ایچون پوسته اجرتیه برابر
۶ فراتقدر .

آپونه واعلان بدلی پیشین کوندرملیدر .
صحافتی بالجمله ارباب قلمه آچیقدر .
هرالی قلم طوتان یازه بیایر .

اداره خانه سی: باب عالی جاده سنده ۴۰ نومرولی
« معلومات » مطبعه سیدر .

نسخه سی ۱۰ پاره

هفته ده بردفعه جمعه کونلری نشر اولنور فی وادی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی ۱۰ پاره

خاطرات سودا

— ۱۱ —

ذوق وصالک نور خیالک
قلمده تابان روحده رخشان
بیره جکی : ن . اکرم



فهرس ادبی

هفته لق [معلومات] نسخه برکزیده -
سندده اولدجه حسیات روحی اوقشایه حق
منظومه لر ، شعر لر اوقودق ؛ هله شعرین
نثرل تشنفساز صماخ شکران اولدی . آثار
منظومه دن « خاطر کده می » سرلوحه لی اثر
خوشمزه کتدی ؛ هیئت عمومی سی اعتباریه
آزچوق حسی برمنظومه در ...
« خاطرات بدیهه » هیئت مجموعه سی
اعتباریه لطیف برشعر منظومدر دینه بیلیر .
« بریادکار ایچین » عنوانی اثرده خوش ؛
صاحب اثرده نژدن زیاده شعره راستعداد
فطری بولوندیغی همان ایما ایدیور ...
« کوزل بریده » عنوانی منظومه ده خوش .
آثار منه ره ستونی ده نظر تدقیق کیره لم ؛
« یازی یازمق » سرلوحه لی اثرده خوش
برمصابه ؛ آنجق (مافوق الامید) برقلمه

کزدک . سنکه . اوروضه لرده
ازهار ایچنده کلر ایچنده
سن سویلوردک بر نور ترده
سیلان ایدردی صانکه لبکدن
پارلاردی سودا کلغی بکدن
دمساز اولوردق تولر ایچنده
سیران ایدردک خندان اولوردق
اشواق ایچنده رقصان اولوردق
زده او محبت ؛ زده او الفت ؛
شمدی خیال آه ؛ بزم محبت ...
لکن امین اول چیمماز کولکدن
ای عشوه کارم ای نازیم ؛
هنکام الفت ، کلکشت کلشن ...
حای تلاقی ... مأوی دلبر ،
ایام نشوه آن مزهر ...
یادمده در هب ایتیم فراموش
چشم کبودک رخسار آلاک
کفتار شیوه ک جاذب نگاهک
هب خاطر مده سیای ماهک
اول شعر خنده ک فکر مده مقوش
عکس جمالک حسن لالک

افاده مرام ایدیه مه مش . بو ، صاحب مقاله
ایچین شایسته تعریض برنقیصه ترتب
ایتدیره من صانیرز ، هیئت عمومی سی
اعتباریه ینسه دکرلی برمصابه اوله بیلیر ؛
کچلم ... « بوسه وداع » حسی ، پارلاق
برنزدرد . شوهر لرده لذتله مطالعه ایدیه جک
خوش برشعر اوله بیلیر . آفرین ! مصور
[ارتقا] ده اک چوق بوکی دلیر ، رنگین
اثرلره توشیح صحائف افتخار ایلمکی سوره ؛
زده محترم مطالعمرنله دائما بوکی آثار
حیدیه می متشوقانه اوقومق ایسترز . دوام
مساعی قلمیه لری مأمول ...

شمدی کچن هفته مصور ارتقا منک
ستون ادیبی وجوده کتیرن اثرلر حقنده ده
بر فکر اجمالی ویرمه ، قارئین کرامتله برابر
او صحیفه لره در کوز کز دیرمه : « دارالمعلمین »
سرلوحه لی منظومه لطیفه هیئت مجموعه سی
اعتباریه دکرلی برار ... آثار منشورده دن
« طالع » ی اوقودق ؛ حقیقه لطیف .
صاحب اثرده منشور شعر سویلمکه ، پارلاق
پاولاق نثر یازمغه شایان ممنونیت راستعداد
وهی وار . توالی مساعی قلمیه لری مأمول
و منتظر در .
« زانباق » ده کوزل برار ؛ مصور

(فن و ادب ، ارتقا) اک چوق قارئینک
نظر تحسین و تقدیرنی اخرازه مدار
اوله بیله جک بویه پارلاق نثرلره مزین
بولونمق ایستر ؛ زده اذکیای شبنمزدن
یتشه جک ده ماهر بویه نثر شاعر لر منک
آثار برکزیده سی متذوقانه اوقومق ،
وجودلره برارده افتخار ایلمک آرزو
ایدرز . مادامکه ، شعر منظوم کورولدیکی کبی
منشورده اوله بیلیر ؛ شوخالده نثر یازمق
نیچین ده اشاعی طوتولسون ؛ عجب اوقودر
آثار منظومه من میانده دکرلی برشعر من
وارمی ؛ وارسه کوستریلسین ؛ حسیات روحی
اوقشایه حق برنر معنیدار وجوده کتیرمک ده
آز بر اثر موفقیت دکل .

بیسوک برصنعت واقصداره متوقف
شوطر زتجر برک تبلیغ مرام ، تصویر حس
خصوصنده کی درجه محسنای تشریح لوم
وارمی ؛ هله نوهوسان نثر برمنزجه
بواصل انشا انتخاب ایدیلک نه قدر بادی
استفاده .

§

کچن هفته اوقودیمیز آثار وارد دایمه دن
— هیئت عمومی لر اعتباریه — بر شمه
ذوق آینه بیلیردی ؛ شبهه سزدرکه ، بوهفته

(ارتقا) نک تفرقه سی (۱۸)



محرری : احمد ربی

ایندکجه اوزهار برقات دهاطر اوتیاب ملاخت
اولور ...
آلبر یازی بی ستردیکی زمان : — بلانش ؛
دیدی . تصور نده کی بوزاهت غمی ایتدی ؛
بلانش بوقدر کارانه خطابه جواب ویرمیدی .
کندیسه ابراز ایدیلن بومحق تقدیر آتی
منمون اتمشدی ... فقط بو محظوظیتی فعلاً
اظهاره جسارت ایدمه مش و یالکیز ؛
— آلبر ، بولری قورقه رق و صوک
بر خسارت ایله یازمشدم ؛ دیه بیلیمشدی .
حسیات عشقیه نک ، روحک ، کوز .
یاشلرینک تشریحاتی ایچون یازدینی دیگر
پارچهلری اوقودینی زمان آلبرک نظر نده بو
کوزل ملک ؛ یالکیز قادیلغک . ذکل بتون
بشیرینک مرتبه کالنده بولنیوردی ...
کیجه نک یاریسی بوعاشقانه اثرلرک
مطالعه سی ، بوشیریحان عشقیه نک قرانیله
کچر مشاردی ، آلبر ؛ اوقشام جمجه سنک اونده
قاله جقدی . بونک ایچون موقت وداع استراحتی
بالایفا یکدیگر ندن آریلیدلر ...
هر ایکسی ، یتاقلرینه کیردکری زمان
عشقلرینک تصورات خطوط آوریه ایجه
برمدت اویومه مشلر . نهایت دماغلرله برابر
بوریلان وجودلری بیک یار محنت آلتنده
نه بیلیمش ایکی فلاکتزده کی برر خاوت طبیعه
ایله بی تاب قالمشدی ...

اوصاف قلب ، ینه کندی کی تره برمتال
سنک ، بر کویلی قیزک آتشین رخسارینه ،
ایندک ایچنده قوزان اولان ملاحظه مقنون ،
کولدره خیالات عشقیه سنک انودج بدایعنی
من کون رنگین قالیچه لی آجیق سمالی وسیع
من ایزده کوره رک نائل بختیاری اولور ...
ای مسعود جوان ! .. بوقدر بدایعک
شکا الهام ایتدیکی رقیق ، طبعی شعرلری ،
عاشق الحانک اولان سومی قوزلرینه اوقوا
یازی ، قارشو کزه آهنگدار دیره جکه ؛ اوده
یک کوزل شعرلریکی تنظیر ایدر . .. بختیار
ان ! .. سنک جودت عشقک ، برکوی
سنک صفوت صباحته حقیقه شایسته دره ؛
من ؛ سعادت صفتوده ، او کوزل ملک ده
عشق سنک قلنده بولهرق مسعود اولور .
کچر ... سنک ریاض عشق کزده کی اوزهار
ولر وهنوز غنچه بر حاله درلر . انلرک
ی غرامیه غمی اولان روحکزی ایکی
دلش شفاف ریزدرکه بر برینه اظهار صمیمی

همان هر کیجه بلانشک مستبیر ملاحتی اولمق
ایچون جمجه سنک اوینه دوام ایدیور . عشقی
بوصاف ساحده تعقیب ایلوردی ...
آرادن مرور ایدن مدت اوج آبی کچدیکی
خالده آلبرک دوامی ، حال زاهت غرامی
هب عین دائره صفوتده قالمش . کوزل بری
بونشاط بخش گذارش حیاتدن بختیار ،
مسعود اولمشدی ...
آلبر ؛ خروج امتحانلری ویرمک ایچون
اشتغالات ذهنه سنک برقمعنی ده درسره
حصرا تمک لزومنی حس ایتدی و بونی پرستیده
روحی اولان بلانشه آکلاتدی .. آز بر
مدت ایچون هر کیجه کله میه جکی . درسلری
تعقیب ایچون اولکی قدر صیق زیارت
ایده میه جکی سویلیدی ..
بلانش ؛ بو حالیک لازم وطبعی بولهرق
قلبی راضی ایتدی و ؛

— آلبر سعادت مستقبله منک تأمین
ایچون بو موقت مانع جابوق کچر .. و بن
بوکا موافقت ایدرم دیدی .
ایشته او کوندن اعتباراً آلبر ؛ آنجق
هفته ده ایکی اوج دفعه کلمکه ، روحیه ،
سویلی بلانش ایله اولکنه نسبتله بویه سیرک
کوروشمکه مجبور اولدی ..
بومدت کندیسه حقیقه تحمل فرسا
کلمشدی . .. مع هذا ذهنه کشایش بخش ایدن
بلانشک صاف محبتی موفقیتی ایچون معنوی

برقوت اولمش .. آلبر ؛ درسلری ده انا فذ
بر نظرله تدقیق ایده بیلیمشدی ..
آلبر ؛ خروج امتحانلری آرزوسنه
موافق بر صورتده اجمال ایتدی و دوام
ایتدیکی دارالفنونک حقوق شعبه سنندن
دیپلوماسنی آلدی . آرتق کندیسی ساحه
بشیرینک بر خادمی اولهرق تلقی ایدیور
ویالکیز کندی دکل بلانش ده بونکله مقفخر
بولنیوردی .

فی الحقیقه آلبر ؛ مقتدره نطوق بر آووقات
اولمشدی . پدرینک معاوتله بریازیخانه
آچیدی . حید اقتداری ، آجیق ذکاسی ،
بالخاصه ناطقیت فوق العاده سیله آز زمان
ایچنده بر جوق کیمسه لره مظهر ستایشی
اولمش ، موفقیاتی امیدینک قات قات فوقنده
بولمشدی .

کوردیکی بر ایشک بشون تفرعاتی ،
قزاندینی بر مظهرینک بتون حظوظاتی ،
همان ساحر روحنه تشریح ایدر ، بر مکافات
قارشی ایکی قلب بردن سوسنیر ، بردن
کولردی ! ..
یکدیگرینک عشقیله مشحون اولان بو
ایکی قلبیک محیطی ؛ انلره قارشی یک سونوک ،
یک طانسز کلور ، بتون سرور و سعادت
کندی سطحه غراملریده بولورلردی .
مابعدی وار

بروسه دن نوښت

سياح : محمد ضيا

ما بعد

اسکي مورخ لک بيان و افاده لرینه نظراً، بوسورمه تينک يکديکړنډن فرق قدم فاصله ايله درت کوشه لى (١٠٨) عدد قله سى وارمش . بهر قله نك جبهه سى اون ، قالنځى سکر مته اولوب ، جبهه سى يدي سکر مته ارتقاء غنده اوست طرفى سيورى قبه ogive شکل غده بر چارچوه ايله مزین بولنورمش . ايجروسنډه کتابه لر واردر .

کرک قله و کرک قله يي مدافعه ايډن قله لر بياض يونه طاشدن يا پلمش ، اره لر غده دها اسکي زمانلره عائد اولمق اوزره بر طاقم کتابه لر ، ازجه ليه بيزانس دورينه متعلق دپرک قاعده لری ، ستون باشاقلری بولنمشدر .

قلعه ديوارلری اوزرنده انسان وحيوانات تصاویری بولنديځي کي قورنيش لری تشکيل ايډن طاشلر اوزرنده دخي کيک ، قيل ، قنادلی اذرهالر مرسوم ايمش . جنوب طرف غده کرک قله لر غده غايت صنعتکارانه ايشانمش برمرمر مزار بولنوب مکتب اعدادی موز غده نقل اولنمشدر .

قونيه شهرينک بلاننه کلنجه : مستطيل شکل غده اولوب زاويه لری يوارلاقدر . شهرک جنوب طرفه باقان قسمی (ايج قله) دنيلن ديکر بر قله ايله مدافعه اولنمشدر . بواچ قله ديدک لری ، شهرک داخل غده عادتاً برخط مدافعه اولوب سکر قله سى وارمش . بيوک قپوسنک اوزرنده طوغان رسمى منقوش ايمش .

اليوم (غالاتيا) galatie (انقره) ، (فریزي) Phrygie ، (قبادوسيا) (قيصري) ده کثرتله تصادف اولنان مرمر ارسلان هيکل لری اقوام سالفه نك نه فکر ومقصده مبنی يادقلری تخمين وتقدير اتمک مشکلدرد . بوارسلانلردن قونيه ده يکر ميدن زياده واردر . اکثری قله نك ديوارلری اره سنده قالمشدر .

(شارل تکسيه) قله نك غرب جهته ده کي قله لر دن (برج) برنده غايت جسيم الجبهه اوچ قطعه مرمر دن ارسلان هيکلی موجود ايدوکني سويليور . بونلر حيرت افزا بر صنعت ومهارتله اعمال ايډلمش ايمش . ديکر برارسلان هيکلی دخي صنعت سنکتراشی نقطه نظر دن شايان تدقيق اثار دن ايمش . ديکر برارسلان ارهه اياقلری اوزرينه او طور مش ، اوک اياق نچهلری اره سنده ، مصر قديم کاری کوچک برهیکل طومقه ده بولنمشدر .

غايت جسيم ومتين اولديځي اوروپا سياح لر ينک اثار غده بيان ايډيلن قونيه قله س نك يالکيز لارنده قابوسنک بعض بقاياسی قالمشدرکه ، يوقاروده موضوع بحث اولمش ايډی .

بريغين طاش وطوپراق خالنده طوران بوسورک انقاضی اره سندن ينه بر حقيقت تاريخيه استخراجی نمکندرد . برجلردن بری اوزرنده قالان کتابه دن بونک هجرت نبويه نك (٦١٨) سنه سنده (م . ١٢٢١) انشايتدير ليدی اکلاشيليور . علاء الدين بوسوری انشا ايتدير دکن صکره کندوسنه تابع اولان امرادن هر برينک بر برج ياپنيرمبني امر ايتمشدر . هر برجک اوزرنده اسم لری حک ايډليکي کي لارنده قابوسى اوزرينه دخي التون حروف ايله علاء الدين کندی عنوان فاخرينی يازدیرمشدر . قله نك اوزرينه آيات کریمه ، احاديث نبويه حک ايتديرلمش اولديځي مثللو بعض يرلر ينه دخي شهنامه دن آيات واشعار دخي تحریر ايتديرلمش ايډی .

محور فقير بوقله يي چوق دفعه طولاشدم . فقط خبرو يريډن تزينات وتجملا تندن اثر بيله قالما مشدر .

مشهور علاء الدين کوشکی بوقله نك بيوک قره طائی مدرسه سنه ناظر اولان طرف غده کاشدر . وقتيله غايت مصنع و خشم اولديځي اثار باقيه سندن استدلال واستنتاج ايډيلن بوجينلی کوشک خرابه سى حالا نظر فريب برکوزلکله عرض اندام ايډيور .

جبهه سى اطراف غده چينی اوزرينه منقوس اثار ونقوش حقيقه حيرت بخش ادراک وهوشدر ، اليوم بابر جای لطافت اولان بر قسمی بيقلمق اوزره در .

اول تاريخلرده صنايع معماريه نك دور تکلمتی اکلامق ايجون بوکوشک سقغه يقين طرف غده کي چينی مواز بيقلرک شکل وترتيب انتظام کار يستی قوتلی بر دور بين ايله تدقيق اتمک کفايت ايدر .

مدیر مسئول : محمد طاهر

طوبلانير . صرملر پيشده کي مسافه برنجی صرملرک ارقه سندن ايکنجی صرملرک کوکس نه قدر ٦٤ سانتيمتره در . افراد خذا وآره لى محافظه ايډه رک طور لرل . بعده بلوک قوماندانی بلوکي بررينه مساوی ٢ طاقه ، ١٨ ودها زياده ديزيدن عبارت بر طاقی ده ٣ نصف طاقه ، هر نصف طاقی - بهری ٦ ديزيدن فضله و ٤ ديزيدن آز اولماق اوزره - مانعه لره ، موجودی آز اولان طاقی ده طوغريدن طوغری به مانعه لره تقسيم ايدر . صف حرب نظامنده خذا وآره لى طور رکن دائماً صاغدن (نور رکن بالعکس اورتده کي طاقم ضابطندن) آليير .

صف حرب نظامنده بر بلوک کنيشلکی ٨٠ متره در .

بلوک قوماندانی بلوکي شوصورتله تقسيم ايتدکن صکره بلوک قوی تشکيل ايدر . بلوک قوی ده قاعده صف حرب نظامندن اورتده کي طاقم اوزرينه تشکيل ايډيلير ؛ بواننده جناح طاقلری اورتده کي طاقلرک کريسته کيدرلر . طاقلرک مسافه سى ، اوکده کي طاقلرک برنجی صرملر سندن ارقه ده کي طاقلرک برنجی صرملر سنده قدر ٧ خطوه در . قول يناديرلمش ايسه ٤ خطوه اولور . بلوک قولنده خذا وآره لى طور رکن ده ، نور رکن ده دائماً صاغدن آليير .

بلوک قولنک کنيشلکی ٢٥ متره ، درينلکی ١٣ متره در .

طاقم ضابطلری طاقلرينک باشنه کچدکن صکره ؛

١ . مانعه باشلر ايله ايجاننده انلرک يرينه کچه حک اولانلری ،

٢ . طاقلرک کريسته اجرای نظارته مأور برچاوش ويا اونباشی ،

٣ . بلوک وطابور قوماندانلری ايجون امر نقری ،

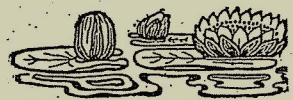
٤ . محاربه کشافي ايجون بر قوماندان ايله بر قاق نقر (کوزی آچيق بر نقر ويا اونباشی ويا خود کوچوک ضابط قومانده سنده ،

تعليم نامه ٢٨٠٢ ، و

٥ . مخملری تمين ايتلير .

بلوک يورويش نظاملری

پياده نك يورويش نظامی دوردرله قول نظامی اولوب بونظامده ايکي صرملر اره سنده کوکس دن کوکس ١٠١٠ متره مسافه بولونمق اوزره صرملر پيشده کي مسافه تيزيد اولونور .



درج ايډيلن اثر لر حقه ده بر فکر اجمالی ويره . بيلمک مسئله سى شمعی زى ازچوق دوشو . ندره حک . فى الحقيقه مقايسه ايډيله حک اولورسه شوايکي هفته لى آثار يکديکړله ايجه فرق کورولور . ديمک اوليورکه بى طرفانه ، لاسيا - خالصانه درميان ايډيلان بونجه نصايح قلميه مز ، اوليه جفا قلم يازيلميان ادبی مصاحبه لر من اولدقه حسن تأثير حاصل ايډيور ؛ هوسکاران انشا وانشاد مزک تأمين استفاده سنه خدمت ايډيور . بونک دکرلی بر اثر موفقيت مقدمه سى دکميدرد . . .

شوو صرملر ده وزن سزک ، قافيه سزک ، معنا سزک کي شائبه لر دن عاری بر قاق منظومه اوقونمق ده ذوق آشنایان ادبجه - آزر سى وتحصيل ثمره سى دکل اعتقادنده تر . هر نه قدر نزلر ده وزن ، قافيه کي قيوده رعایت آرانيلميور سه ده ايجه لک آهنگ لطافت وسادگی اسلوب ، انسجام معانی ، ارتباط الفاظ کي کوزلک لک لره کورونمک ايتنيلمزمی ؛ نه شبهه ! . مثلاً : بر طوع لوحه سى که غازه لر ، چيچکلر ، نورلر ، بديعه لره شعر ين نظر لره کولومينر ، تماشا سنه دويولور می ؟ . بويه بر لوحه ذی نقوشک انعکاسات دلفريبی محائف ادبيه مز تجلی ايتدير سه سه سه سه اوقوماز می ز ؟ البته ! . ايشته بوهفته کي آثار منوره مز مياننده «طوع» سر لوحه لى رنگين بر اثر دلشینی اوقودق ؛ ک خوشمزه کيتدی .

دوغرو سى شايسته تقدير ...

«زبانق» ده حقيقه کوزل . «دوداقلر ، ابدی بر غرام» عنوانی اثر لری ده ذکرلی بوليور ز ؛ يا «فلسفه غرام» سر لوحه لى شعر منثورى متذوقانه اوقومادقی ؛ خلاصه : شو آراق آثار منوره مز بر کسوه نوين لطافته برونودی . منظوم ومنثور شعر لر حقه ده کي مطالعه مزى ده کله حک فهرسه بر اقام .

قبرسلی : محمد حامی



قونيه کوشک

طابور داخلنده

بلوک وظايف

— ما بعد —

بلوک موجودی : ٥ ضابط ، ٢٠ کوچوک ضابط ، ٤ بورزن و ٢٢٦ نفر که مجموعی ٢٥٠ کشيدرد .

بلوک اول قاعده صف حرب نظامنده